

Владимир Набоков 1899-1977

本物のナボコフ、あらわる。

ナボコフ・コレクション [全5巻] 刊行予定

【第一回配本】

好評発売中

マーシェンカ 奈倉有里／訳

ロシア語からの初訳

キング、クイーン、ジャック 諫早勇一／訳

ロシア語からの初訳

初恋の記憶をめぐる処女作と、大都会に上京した青年の危険な密通。ベルリン時代の初期二作。

【第二回配本】

好評発売中

処刑への誘い 小西昌隆／訳

ロシア語からの初訳

戯曲 事件ワルツの発明 毛利公美・沼野充義／訳

初邦訳

覚えのない罪で死刑囚となった男に起こる不条理な悲喜劇と、知られざる名戯曲二篇を収録。

【第三回配本】

2018年9月

賜物 沼野充義／訳

改訂版

父の蝶 小西昌隆／訳

初邦訳

ロシア語時代の最高峰とされる自伝的長篇と、鱗翅類学者の父の業績を綴る形式で描く短篇。

【第四回配本】

2018年12月

ルージン・ディフェンス 杉本一直／訳

ロシア語からの初訳

密偵 秋草俊一郎／訳

ロシア語からの初訳

チェス愛好家ナボコフによる最高のチェス小説と、視点と語りの妙が驚きをもたらす中篇。

【第五回配本】

2019年3月

ロリータ 若島正／訳

増補版

魅惑者 後藤篤／訳

ロシア語からの初訳

スキャンダラスな名声をもたらした著者最高傑作とともに、その原型となった短篇を収録。

〈没後40周年記念出版〉監修 沼野充義・若島正

新潮社

ナボコフ・コレクション

全5巻

◎四六判上製◎角背カバー 予価◎本体各巻 3800円～5800円＋税

新潮社／〒162-8711 東京都新宿区矢来町71／電話 03-3266-5111／<http://www.shinchosha.co.jp> ※タイトルは仮題です。

池澤夏樹

全体像を知りたいと思うほどの作家は多くはいない。ヴラジーミル・ナボコフはその稀な例の一つだが、そそられる理由の一端は彼が二つの言語を跨いだことにある。ロシア語の人格とアメリカ語の人格の間に乖離はあったのか？ロシア語からの訳を主体とするこのコレクションはたぶん多くの疑問に答えてくれるだろう。

多和田葉子

作家が文学というとても重く重い遺産を背負って外国に亡命すると、母語が透き通ってきて、その豊かさが重さから煌めきに変わる。ナボコフの理知がユーモアに、孤独が官能に転換されていく過程を追体験できる作品群。

円城塔

作中のなにかが変と感じたら、それはナボコフが準備を終えて、攻撃をはじめた合図。

ロシア語原典からの新訳に、代表作『ロリータ』を加えた20世紀最高の天才作家、初のコレクション！

ナボコフ研究を代表する監修者のもと、本邦初訳となる戯曲や短篇を含む11作品を収めた全5巻。
〈没後40周年記念出版〉



ウラジーミル・ナボコフ
Владимир Набоков
1899-1977

1899年、サンクト・ペテルブルグで貴族の家に生まれる。1919年、ロシア革命により家族で西欧に亡命。ケンブリッジ大学卒業後、ベルリン、パリと移り住み、主にロシア語で執筆活動をする。1940年、アメリカに移住。コーネル、ハーバード大学などで教育、研究に携わる傍ら、英語でも創作活動を本格的に始める。1955年に英語で発表された『ロリータ』が大センセーションを巻き起こし、教師を辞す。スイスのモントルーに移住して死ぬまでそこに暮らした。

Владимир Набоков. Избранные сочинения

[監修者のことば]

沼野充義

ロシア語と英語をどちらも自由に使いこなした言葉の魔術師ナボコフ。彼は20世紀世界文学最大の「象」であるとともに、言語から言語へひらひら飛び移る優雅な「蝶」でもあった。その全体像は幻のようにつかみ難い。本コレクションでは、アメリカ時代の代表作『ロリータ』以外、前期の作品がすべてロシア語から訳される。その結果浮かび上がってくるのは、越境の天才の魅力的なもう一つの顔だ。

[監修者のことば]

若島 正

これまでわたしたちは、重訳を通して、ナボコフがロシア語で書いた時期の作品群を、何が書かれているかという「物語」として受容してきた。今回、ロシア語原典から直接翻訳されることによって、わたしたちはナボコフの「言葉」により近くなる。そのときにこそ、「言葉の魔術師」と謳われるナボコフの真の姿が見えてくるだろう。

ロリータ
魅惑者

賜物
父の蝶

処刑への誘い
ほか戯曲2篇

ルーシン・デイフェンス
密偵

マーシェンカ
キング、クイーン、ジャック

マーシェンカ
キング、クイーン、ジャック
ウラジーミル・ナボコフ
奈倉有里 譚早男 訳 新潮社

奈倉有里 譚早男 訳 新潮社

杉本一直 秋草俊一郎 訳 新潮社

杉本一直 秋草俊一郎 訳 新潮社

杉本一直 秋草俊一郎 訳 新潮社

杉本一直 秋草俊一郎 訳 新潮社

杉本一直 秋草俊一郎 訳 新潮社

杉本一直 秋草俊一郎 訳 新潮社

杉本一直 秋草俊一郎 訳 新潮社

杉本一直 秋草俊一郎 訳 新潮社

杉本一直 秋草俊一郎 訳 新潮社

杉本一直 秋草俊一郎 訳 新潮社